

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)
Ч34

Серия «Школа Жуткинса»

Иллюстрации: Сэм Рикс
Перевод с английского: Анастасия Иванова
Дизайн обложки: Екатерина Оковитая

Jack Chabert, Illustrations by Sam Ricks
Eerie Elementary: School Freezes Over!

EERIE ELEMENTARY #5: School Freezes Over!
Печатается по согласованию с Scholastic Inc.,
557 Broadway, New York, NY 10012, USA
при содействии литературного агентства Andrew Nurnberg.
Все права защищены.

Чеберт, Джек.

Ч34 Школа Жуткинса. Морозный ужас! / Джек Чеберт.
Ил.: Сэм Рикс. — Москва: Издательство АСТ, 2020. —
96 с. — (Школа Жуткинса).

ISBN: 978-5-17-118682-1.

Наткнувшись на секретные записи Орсона Жуткинса, Сэм, Антонио и Люси пытаются разгадать его коварные планы. Что же было на уме у сумасшедшего учёного, вселившегося в их школу? Ответ оказывается гораздо ужаснее, чем думали друзья. А хуже всего то, что сейчас злобного гения отделяют от желанной цели всего лишь... несколько градусов мороза!

Подписано в печать 24.12.2019. Формат 60 x 90¹/₁₆. Усл. печ. л. 6,0

Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура NewJournal

Тираж экз. Заказ №

Дата изготовления: февраль 2020 г.

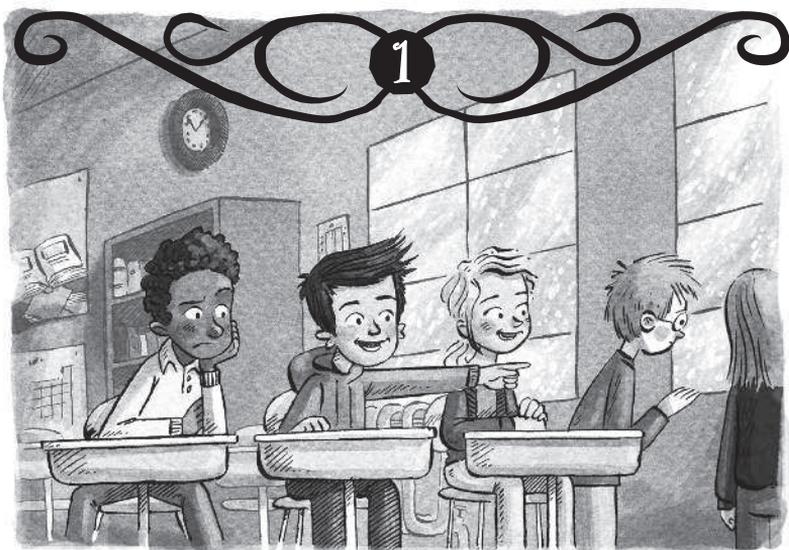
Произведено в Российской Федерации
Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008);

58.11.1 — книги, брошюры печатные
ТР ТС 007/2011

Text copyright © 2016 by Max Brallier.
Illustrations copyright © 2016 by Scholastic Inc.
© Иванова А., перевод, 2020
© ООО «Издательство АСТ», 2020

БУРЯ

1



— Я даже не могу разглядеть улицу! — сказал Сэм Склепс своим лучшим друзьям — Антонио и Люси.

Было утро, и они вместе с остальными третьеклассниками сидели на уроке мисс Гринкер. Снаружи бушевала буря.

— Никогда не видела столько снега! — кивнула Люси.

Антонио застонал:

— Не могу поверить, что уроки не отменили! Я должен был сейчас валяться дома на диване!

Но Сэма тревожила вовсе не погода. Он думал о хоккейной тренировке после уроков. В большинстве видов спорта Сэм проявлял себя просто ужасно — но только не в хоккее. Он был среди лучших конькобежцев в команде.

Мисс Гринкер и кое-кто из одноклассников Сэма столпились у окна.

Люси перегнулась через парту и шепнула:

— Пока все смотрят на бурю, давайте проглядим заметки Орсона Жуткинса.

Сэм кивнул:

— Хорошая мысль.



Орсон Жуткинс был безумным учёным. А ещё — архитектором, который спроектировал здание школы Жуткинса почти сто лет назад. Орсон Жуткинс придумал способ жить вечно: он сам стал этим зданием. Орсон был школой, а школа была Орсоном! Школа ожила и стала питаться учениками!

Сэма назначили дежурным по коридору, а Люси и Антонио сделали дежурными-помощниками. Их работа заключалась в том, чтобы защищать всех. Они единственные из учеников знали кошмарную правду о школе.





Несколькими неделями ранее трое друзей обнаружили старую научную книгу Орсона Жуткинса. Сумасшедший учёный не хотел, чтобы они нашли её. Он попытался заполнить книжку обратно, напав на них на научной ярмарке!

После победы над гигантским вулканом Сэм с друзьями выяснили, почему Орсон Жуткинс не желал, чтобы они читали книгу: там оказалось полным-полно его заметок!

Ребята не могли принести «Странные научные эксперименты, которые поражают и ошеломляют» назад в школу. Это было слишком опасно. Вместо этого они сфотографировали страницы книжки телефоном Антонио.

Антонио убедился, что никто не смотрит в их сторону, и достал мобильник.

— Должно быть, Орсон разрабатывал здесь свои гнусные планы, — шепнул он.

Сэм и Люси наклонились, заглядывая ему через плечо.

— Смотрите-ка! — внезапно сказал Антонио. — Орсон пишет: «Какими способами я могу вернуться».

— Вернуться? — повторила Люси. — Что это может означать?



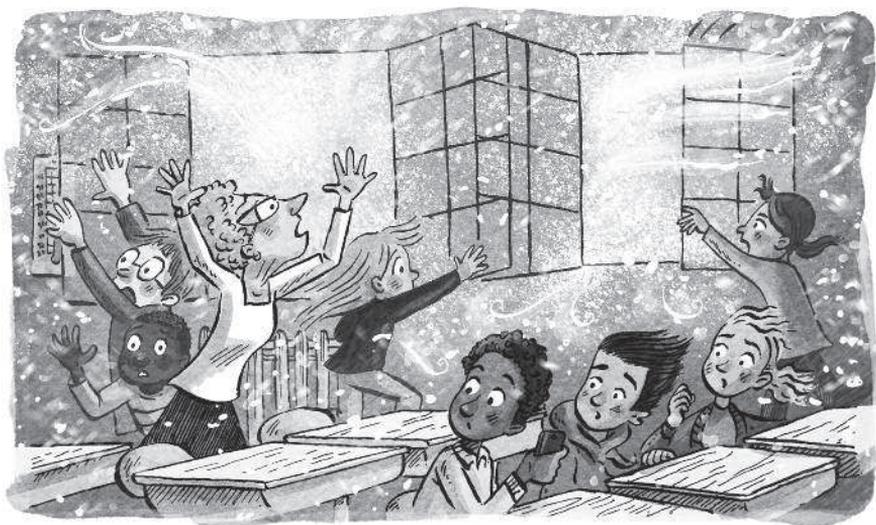
«Хороший вопрос, — подумал Сэм. — Орсон уже обманул смерть, превратившись в здание школы. Что ещё может значить это “вернуться”?»

Прежде чем Сэм смог ответить Люси, жутко взвыл ветер. Послышалось что-то вроде грома. Стёкла затряслись, стены зашатались.

ВУ⇒У⇒У⇒У⇒У⇒УШ⇒Ш! БУМ! БАМ!

Окна распахнулись. Густой снег повалил в класс! Буря превратилась в полноценный снежный ураган!

— Ученики, закройте окна! — приказала мисс Гринкер.



Сэм придвинулся к друзьям:

— Как только мы упомянули о планах Орсона вернуться, буря усилилась!

— Словно Орсон знает, что мы выяснили слишком многое, — заметила Люси.

Ученики пытались захлопнуть окна, но ветер был чересчур яростным!

Антонио выглянул наружу:

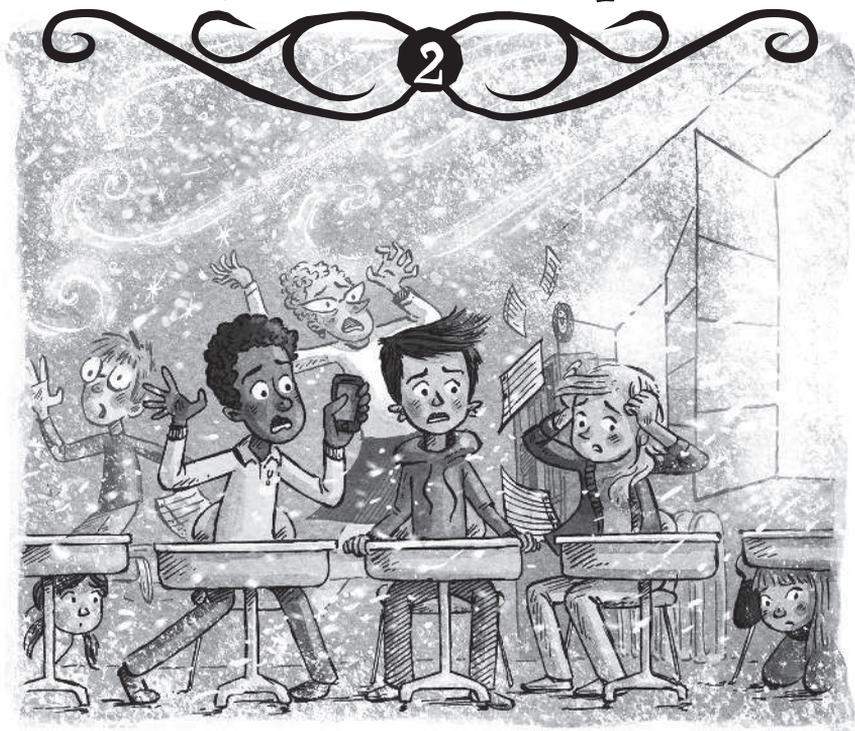
— Вы думаете...

Сэм кивнул:

— Да. Думаю, Орсон Жуткинс управляет погодой.

ЗИМНИЕ ТРЕВОГИ

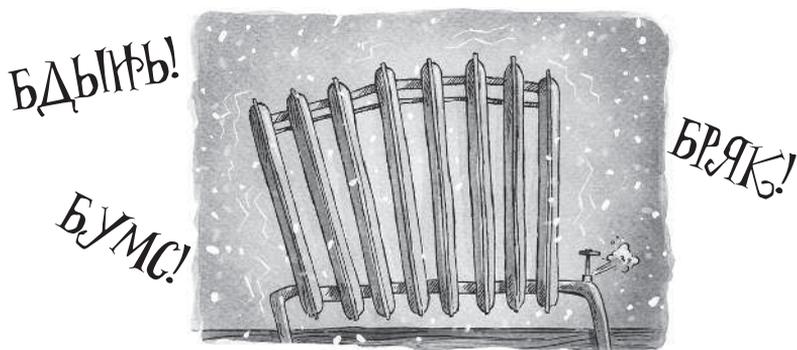
2



В классе творилась полная неразбериха. Кто-то из учеников по-прежнему пытался закрыть окна. Другие нырнули под парты. Внутри летел снег с ледяным дождём. И всё, что было видно вокруг, — это белизна, белизна и белизна. Словно школа попала в самое сердце чудовищной метели.

Батарея отопления в углу зашумела. Она раскачивалась и тряслась.

Школу Жуткинса построили давным-давно. Единственным источником тепла в ней были ржавые металлические батареи вроде этой. Внезапно послышался долгий громкий СВИС-С-С-С-С-С-С-СТ.



Батарея отрубилась совсем. И Сэм понял, что их дела разом ухудшились. Похоже, температура за несколько секунд упала градусов на десять!

Антонио уставился на термометр на стене. Недавно мальчик делал научный проект про температуру и поэтому знал, что при ноле градусов вода превращается в лёд.